



The School District of Philadelphia
OFFICE OF MULTILINGUAL CURRICULUM AND PROGRAMS
440 N. BROAD STREET
SECOND FLOOR, SUITE 251
PHILADELPHIA, PA 19130

LUCY FERIA
Deputy Chief

Phone: (215) 400-4240
Fax: (215) 400-4241

Dear Parents of _____:

The School District of Philadelphia provides English language learning support for students in Grades 1-12 whose first language is not English. We offer a continuum of types of support to English learners. In schools with many English learners, one or more English as a Second Language (ESOL) teachers provide daily instruction in a full ESOL program. In ESOL class students receive instruction in speaking, understanding, reading, and writing English, and they are also oriented to the new school and the expectations in their various content classes. In schools with limited numbers of English learners, an itinerant teacher may provide ESOL class one or more days per week. In schools with very small numbers of English learners, tutors are assigned to work with the English learners one or more times per week for a few hours each visit; the tutors usually work with the English learners in their regular classroom, providing support as directed by the classroom teacher.

This year at your child's neighborhood school, _____, there will be only limited ESOL service because there were very few English learners. We would like to offer your child the opportunity to study next year in the following school (school name and address):

This school has a full ESOL program and one or more full-time ESOL teachers. In this program, your child will have daily ESOL class for up to 120 minutes and, in addition, the ESOL teacher will be able to work closely every day with your child's classroom teacher to assist in planning and assessing your child. If you live 1.5 miles or more from the new school, the School District of Philadelphia will most likely be able to provide bus transportation to the new school.

You are not required to move your child to this new school; it is an option we want to offer you. It is important to note, however, that a full ESOL program would allow your child to progress much more quickly in English and, finally, to be successful in school.

If you are interested in having your child transferred to a new school with a full ESOL Program, please complete only the highlighted yellow parts on the enclosed transfer application and mail it to Mr. Kenneth Ramos at the above address. If you have any questions, please call the number above. We can arrange to have an interpreter available.

Best Regards,

Lucy Feria
Deputy Chief
Office of Multilingual Curriculum and Programs



Le District Scolaire de Philadelphie

BUREAU DES CURRICULA ET PROGRAMMES MULTILINGUES

440 N. BROAD STREET
DEUXIEME ETAGE, BUREAU 251
PHILADELPHIA, PA 19130

LUCY FERIA
Directrice générale adjointe

Téléphone: (215) 400-4240
Fax: (215) 400-4241

Chers parents de _____ :

Le District Scolaire de Philadelphie assure des cours de soutien en anglais pour les élèves des Niveaux 1 à 12 dont la langue maternelle n'est pas l'anglais. Nous offrons une continuité de types de soutien pour les Apprenants de l'Anglais. Dans les écoles avec de nombreux Apprenants de l'Anglais, un ou plusieurs enseignants de l'anglais comme seconde langue (ESOL) assurent quotidiennement des leçons dans un programme complet d'ESOL. Dans une classe ESOL, les élèves reçoivent un enseignement en locution, en compréhension, en lecture et en rédaction en anglais, et sont également orientés vers la nouvelle école et les attentes dérivées des divers contenus de cours. Dans les écoles avec un nombre limité d'Apprenants de l'Anglais, un enseignant itinérant peut assurer une classe ESOL un ou plusieurs jours par semaine. Dans les écoles avec un très petit nombre d'Apprenants de l'Anglais, les tuteurs sont chargés de travailler avec les Apprenants de l'Anglais une ou plusieurs fois par semaine et cela pendant quelques heures durant chaque visite; les tuteurs travaillent habituellement avec les Apprenants de l'Anglais dans leur classe ordinaire, apportant un soutien tel que prescrit par l'enseignant principal du cours.

Cette année dans l'école de votre enfant, _____, il y aura un service ESOL limité parce qu'il y aura peu d'Apprenants de l'Anglais. Nous voudrions offrir à votre enfant la possibilité d'étudier la prochaine année scolaire dans l'école suivante (*school name and address*):

Cette école a un programme complet d'ESOL et un ou plusieurs enseignants ESOL. Dans ce programme, votre enfant aura journalièrement des cours ESOL jusqu'à 120 minutes et, en plus, l'enseignant ESOL pourra travailler plus étroitement, et chaque jour, avec l'enseignant de votre enfant pour l'aider et l'évaluer. Si vous habitez dans un rayon de 1,5 miles ou plus de la nouvelle école, le District Scolaire de Philadelphie assurera probablement le transport à la nouvelle école.

Vous n'êtes pas obligés de transférer votre enfant à cette nouvelle école; C'est une option que nous voulons vous offrir. Il est, cependant, important de noter que qu'un programme complet d'ESOL permettra à votre enfant de progresser plus rapidement en Anglais et donc, de réussir dans ses études.

Si vous êtes intéressés par un transfert de votre enfant vers une école ayant un programme complet d'ESOL, prière de remplir les cases en jaune de la demande de transfert ci-jointe et de l'envoyer à Mr. Kenny Ramos à l'adresse ci-dessus. Prière d'appeler le numéro de téléphone si vous avez des questions. Nous aurons un interprète pour communiquer avec vous.

Avec mes meilleurs sentiments,

Lucy Feria
Directrice générale adjointe
Bureau des curricula et des programmes multilingues